

1. In the beginning, the Word was already there. The Word was with God, and the Word was God.

2. He was with God in the beginning.

3. All things were made through him. Nothing that has been made was made without him.

4. Life was in him, and that life was the light for all people.

5. The light shines in the darkness. But the darkness has not overcome the light.

1. فِي الْبَدَءِ كَانَ الْكَلِمَةُ، وَالْكََلِمَةُ كَانَ عِنْدَ
اللَّهِ، وَكَانَ الْكَلِمَةُ اللَّهُ.

2. هَذَا كَانَ فِي الْبَدَءِ عِنْدَ اللَّهِ.

3. كُلُّ شَيْءٍ بِهِ كَانَ، وَبِغَيْرِهِ لَمْ يَكُنْ شَيْءٌ مِمَّا
كَانَ.

4. فِيهِ كَانَتْ الْحَيَاةُ، وَالْحَيَاةُ كَانَتْ نُورَ النَّاسِ،

5. وَالنُّورُ يُضِيءُ فِي الظُّلْمَةِ، وَالظُّلْمَةُ لَمْ
تُدْرِكْهُ.

10. The Word was in the world. And the world was made through him. But the world did not recognise him.

11. He came to what was his own. But his own people did not accept him.

12. Some people did accept him and did believe in his name. He gave them the right to become children of God.

13. To be a child of God has nothing to do with human parents. Children of God are not born because of human choice or because a husband wants them to be born. They are born because of what God does.

10. كَانَ فِي الْعَالَمِ، وَكُونِ الْعَالَمِ بِهِ، وَلَمْ يَعْرِفَهُ الْعَالَمُ.

11. إِلَى خَاصَّتِهِ جَاءَ، وَخَاصَّتُهُ لَمْ تَقْبَلْهُ.

12. وَأَمَّا كُلُّ الَّذِينَ قَبَلُوهُ فَأَعْطَاهُمْ سُلْطَانًا أَنْ يَصِيرُوا أَوْلَادَ اللَّهِ، أَيِ الْمُؤْمِنُونَ بِاسْمِهِ.

13. الَّذِينَ وُلِدُوا لَيْسَ مِنْ دَمٍ، وَلَا مِنْ مَشِيئَةِ جَسَدٍ، وَلَا مِنْ مَشِيئَةِ رَجُلٍ، بَلْ مِنْ اللَّهِ.

14. The Word became a human being. He made his home with us. We have seen his glory. It is the glory of the One and Only, who came from the Father. And the Word was full of grace and truth.

14. وَالْكَلِمَةُ صَارَ جَسَدًا
وَحَلَّ بَيْنَنَا، وَرَأَيْنَا مَجْدَهُ،
مَجْدًا كَمَا لَوْحِيدٍ مِنَ الْآبِ،
مَمْلُوءًا نِعْمَةً وَحَقًّا.

18. This is how the birth of Jesus the Messiah came about. His mother Mary and Joseph had promised to get married. But before they started to live together, it became clear that she was going to have a baby. She became pregnant by the power of the Holy Spirit.

19. Her husband Joseph was faithful to the law. But he did not want to put her to shame in public. So he planned to divorce her quietly.

20. But as Joseph was thinking about this, an angel of the Lord appeared to him in a dream. The angel said, 'Joseph, son of David, don't be afraid to take Mary home as your wife. The baby inside her is from the Holy Spirit.

21. She is going to have a son. You must give him the name Jesus. That's because he will save his people from their sins.' 22 All this took place to bring about what the Lord had said would happen. He had said through the prophet,

23. 'The virgin is going to have a baby. She will give birth to a son. And he will be called Immanuel.' The name Immanuel means 'God with us.'

24. Joseph woke up. He did what the angel of the Lord commanded him to do. He took Mary home as his wife.

25. But he did not sleep with her until she gave birth to a son. And Joseph gave him the name Jesus.

18. أَمَّا وِلَادَةُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ فَكَانَتْ هَكَذَا: لَمَّا كَانَتْ مَرْيَمُ أُمُّهُ مَخْطُوبَةً لِيُوسُفَ، قَبْلَ أَنْ يَجْتَمِعَا، وَوَجِدَتْ حُبْلَى مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ.

19. فَيُوسُفُ رَجُلَهَا إِذْ كَانَ بَارًّا، وَلَمْ يَشَأْ أَنْ يُشْهِرَهَا، أَرَادَ تَخْلِيَتَهَا سِرًّا.

20. وَلَكِنْ فِيمَا هُوَ مُتَفَكِّرٌ فِي هَذِهِ الْأُمُورِ، إِذَا مَلَكَ الرَّبُّ قَدْ ظَهَرَ لَهُ فِي حُلْمٍ قَائِلًا: «يَا يُوسُفُ ابْنَ دَاوُدَ، لَا تَخَفْ أَنْ تَأْخُذَ مَرْيَمَ امْرَأَتَكَ. لِأَنَّ الَّذِي حُبِلَ بِهِ فِيهَا هُوَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ.

21. فَسَتَلِدُ ابْنًا وَتَدْعُو اسْمَهُ يَسُوعَ. لِأَنَّهُ يُخَلِّصُ شَعْبَهُ مِنْ خَطَايَاهُمْ».

22. وَهَذَا كُلُّهُ كَانَ لِكِي يَتِمَّ مَا قِيلَ مِنَ الرَّبِّ بِالنَّبِيِّ الْقَائِلِ:

23. «هُوَذَا الْعَذْرَاءُ تَحْبِلُ وَتَلِدُ ابْنًا، وَيَدْعُونَ اسْمَهُ عِمَّاوُئِيلَ» الَّذِي تَفْسِيرُهُ: اللَّهُ مَعَنَا.

24. فَلَمَّا اسْتَيْقَظَ يُوسُفُ مِنَ النَّوْمِ فَعَلَ كَمَا أَمَرَهُ مَلَكَ الرَّبِّ، وَأَخَذَ امْرَأَتَهُ.

25. وَلَمْ يَعْرِفْهَا حَتَّى وُلِدَتْ ابْنَهَا الْبِكْرَ. وَدَعَا اسْمَهُ يَسُوعَ.

8. There were shepherds living out in the fields nearby. It was night, and they were taking care of their sheep.
9. An angel of the Lord appeared to them. And the glory of the Lord shone around them. They were terrified.
10. But the angel said to them, 'Do not be afraid. I bring you good news. It will bring great joy for all the people.
11. Today in the town of David a Saviour has been born to you. He is the Messiah, the Lord.
12. Here is how you will know I am telling you the truth. You will find a baby wrapped in strips of cloth and lying in a manger.'
13. Suddenly a large group of angels from heaven also appeared. They were praising God. They said,
14. 'May glory be given to God in the highest heaven! And may peace be given to those he is pleased with on earth!'

8. وَكَانَ فِي تِلْكَ الْكُورَةِ رُعَاةٌ مُتَبَدِّينَ يَحْرُسُونَ حِرَاسَاتِ اللَّيْلِ عَلَى رَعِيَّتِهِمْ،

9. وَإِذَا مَلَائِكَةُ الرَّبِّ وَقَفَ بِهِمْ، وَمَجْدُ الرَّبِّ أَضَاءَ حَوْلَهُمْ، فَخَافُوا خَوْفًا عَظِيمًا.

10. فَقَالَ لَهُمُ الْمَلَائِكَةُ: «لَا تَخَافُوا! فَهَا أَنَا أُبَشِّرُكُمْ بِفَرَحٍ عَظِيمٍ يَكُونُ لِجَمِيعِ الشَّعْبِ:

11. أَنَّهُ وُلِدَ لَكُمْ الْيَوْمَ فِي مَدِينَةِ دَاوُدَ مُخَلِّصٌ هُوَ الْمَسِيحُ الرَّبُّ.

12. وَهَذِهِ لَكُمْ الْعَلَامَةُ: تَجِدُونَ طِفْلاً مُقَمَّطًا مُضْجَعًا فِي مِذْوَدٍ.»

13. وَظَهَرَ بَعْتَهُ مَعَ الْمَلَائِكِ جُمْهُورٌ مِنَ الْجُنْدِ السَّمَاوِيِّ مُسَبِّحِينَ اللَّهَ وَقَائِلِينَ:

14. «الْمَجْدُ لِلَّهِ فِي الْأَعَالِي، وَعَلَى الْأَرْضِ السَّلَامُ، وَبِالنَّاسِ الْمَسْرَّةُ.»

Sermon 26 December 2024

Dear congregation!

1. I have special memories of Christmas Day 1990. At that time I had been a vicar for six months, in practical training to become a pastor, and for the first time in my life I preached a sermon at Christmas. At the same time, the birth of my older daughter was not far away and I was moved by the simultaneity of the baby Jesus in the manger and the expected first child of my own.

عظة 26 ديسمبر 2024 للقس جوتز فيبر

عزيزي المجتمع!

1. لدي ذكريات خاصة عن عيد الميلاد عام 1990. في ذلك الوقت كنت قسًا لمدة ستة أشهر، في التدريب العملي لأصبح قسًا، وألقيت عظة في عيد الميلاد لأول مرة في حياتي. وفي الوقت نفسه، لم يمض وقت طويل حتى ولادة ابنتي الكبرى وهذا التزامن بين الطفل يسوع في المذود والطفل الأول المنتظر لي، أثر فيّ.

2. Christmas 2024: My younger daughter gave birth to her first child in November and I became a grandfather. As I carried my grandchild in my arms at the beginning of December, I immediately remembered Christmas carols and sang some of them to little June. When he became a little restless, I hummed "Silent Night", the most famous Christmas carol in the world. The first verse ends with "Sleep in heavenly peace". It's actually a lullaby and June became calm again.

2-عيد الميلاد الثاني 2024. أنجبت ابنتي الصغيرة طفلها الأول في نوفمبر وأصبحت جدًا. عندما كنت أحمل حفيدي بين ذراعي في بداية شهر ديسمبر، فكرت على الفور في أغاني عيد الميلاد وغنيت بعضها لجونيس الصغيرة. وعندما أصبح مضطربًا بعض الشيء، قمت بدندنة "ليلة صامته"، وهي أشهر أغنية عيد الميلاد في العالم. تنتهي الآية الأولى بـ "رقموا بسلام سماوي". إنها في الواقع تهوية وقد أصبح جونيس هادئًا مرة أخرى.

3. I realized: Christmas is a celebration of a baby, worshipped as God. At Christmas, God the Son becomes human and His journey as a human begins as a newborn. Next to the cross, the most widespread image in Christianity is probably Mary with Jesus on her lap, a mother and her baby. Jesus' birth brings an astonishing esteem for newborns, babies and children into the world.

3. أدركت أن عيد الميلاد هو طفل يُحتفل به ويُعبد كالله. في عيد الميلاد، يصير الله الابن إنساناً، ويبدأ طريقه كإنسان كمولود جديد. بجانب الصليب، الصورة الأكثر انتشاراً في المسيحية هي مريم مع يسوع في حجرها وأم وطفلها. من خلال ولادة يسوع، يأتي إلى العالم هذا التقدير المذهل للمواليد الجدد والأطفال.

4. Later Jesus will say: "Whoever welcomes a child in my name welcomes me." (Luke 9.48b) Jesus identifies with the children and tells us: in children He himself meets us in a hidden way. In their trust, children are role models in faith for Jesus. The German word "Krippe" as a caring place for infants comes from the manger in which Jesus lay as a newborn.

4. لاحقًا سيقول يسوع: "من قبل طفلاً باسمي فقد قبلني" (لوقا 9، 48 ب). يسوع يتماهى مع الأطفال ويقول لنا: في الأطفال هو نفسه يقابلنا بطريقة خفية. وبسبب ثقتهم، فإن الأطفال هم قدوة للبالغين في الإيمان بيسوع. في اللغة الألمانية، تأتي كلمة "المذود" التي تشير إلى مكان لرعاية الأطفال الصغار من المذود الذي كان يسوع يرقد فيه عندما كان مولودًا جديدًا.

5. So: because we celebrate Christmas, that God the Son comes into the world as a baby, newborns, babies and children have a special dignity for us. They are companions of the child in the manger. Even the birth of a child is a miracle and holding a newborn in our arms touches our hearts. In the baby Jesus, heaven itself smiles at us, the eternal God creeps into our hearts through the charm of a newborn.

5. إذا: لأننا نحتفل بعيد الميلاد، عندما يأتي الله الابن إلى العالم كطفل رضيع، فإن الأطفال حديثي الولادة والرضع والأطفال ينالون معنا كرامة خاصة. إنهم رفاق القدر مع الطفل في الحضانة. إن ولادة طفل هي بالفعل معجزة، وحمل مولود جديد بين أذرعنا يمس قلوبنا. في الطفل يسوع، تبتسم لنا السماء نفسها، ويتسلل الإله الأبدي إلى قلوبنا من خلال سحر المولود الجديد.

الموسيقى: بيت شعر "ليلة صامته"

6. My father had a theme in his life: how could the Holocaust happen in the Germany where he lived, where 6 million Jews were systematically shot and gassed by Germans? When this happened around 80 years ago, my father was a teenager and was not complicit in this crime against humanity. But this German genocide of Jews preoccupied him and together with many millions of others he built - quite successfully - another democratic Germany.

6. كان لدى والدي موضوع في الحياة: كيف يمكن أن تحدث المحرقة في ألمانيا حيث كان يعيش، ويتم إطلاق النار على 6 ملايين يهودي بشكل منهجي وقتلهم بالغاز على يد الألمان؟ عندما حدث هذا قبل حوالي 80 عامًا، كان والدي مراهقًا ولم يكن له أي دور في هذه الجريمة ضد الإنسانية. لكنه كان منشغلاً بهذه الإبادة الجماعية الألمانية لليهود، وقام، مع الملايين من الآخرين، ببناء ألمانيا ديمقراطية مختلفة - بنجاح كبير.

7. A Germany that faced up to its great guilt and focused on a reconciled, peaceful coexistence that respected the dignity of others. The topic of the Holocaust also plays a decisive role in the current debate in Germany about Israel and Palestine. Some say that the Holocaust was an incomparable crime and that Germans must therefore stand unconditionally on the side of Israel, on the side of Jews.

7. ألمانيا التي واجهت ذنبها الكبير ونجحت في جلب التعايش السلمي المتصالح الذي يحترم كرامة الآخر إلى المركز. يلعب موضوع "الهولوكوست" أيضًا دورًا حاسمًا في النقاش الدائر حاليًا في ألمانيا حول إسرائيل وفلسطين. يقول البعض: إن المحرقة كانت جريمة لا تضاهي، ولذلك يجب على الألمان أن يقفوا دون قيد أو شرط إلى جانب إسرائيل، إلى جانب اليهود.

8. Others say: the Holocaust was a particularly evil genocide, but unfortunately not the only one. It obliges us to stand up for the human dignity of all. And if far too many Palestinian women and children are dying as a result of the Israeli government's policies, we must also protest against this. If my father's theme in life was a crime against humanity that had already happened, I have a crime against humanity that still lies ahead of us: climate change.

8. ويقول آخرون: إن المحرقة كانت إبادة جماعية شريرة بشكل خاص، ولكنها للأسف ليست الوحيدة. إنه يلزمنا بالدفاع عن الكرامة الإنسانية للجميع. وإذا مات عدد كبير جدًا من النساء والأطفال الفلسطينيين نتيجة لسياسات الحكومة الإسرائيلية، فيجب علينا أيضًا أن نحتج ضدهم. إذا كان موضوع حياة والدي هو جريمة ضد الإنسانية حدث بالفعل، فقد ارتكبت جريمة ضد الإنسانية، قبل كل شيء، لا تزال تنتظرنا: تغير المناخ.

9. Since hardly anything is being done about it so far, climate change is very likely to deprive millions, if not billions, of people of their habitat through flooding or overheating. In the wealthy countries, we have - simply put - driven too many cars, flown too often, eaten too much meat - climate change is the culprit of my generation, the baby boomers.

9 - وبما أنه لم يتم فعل أي شيء حيال ذلك حتى الآن، فمن المحتمل جداً أن يحرم تغير المناخ الملايين، إن لم يكن المليارات، من الناس من مساحة معيشتهم من خلال الفيضانات أو ارتفاع درجة الحرارة. في البلدان الغنية، نحن - بكل بساطة - نقود السيارة كثيراً، ونسافر بالطائرة كثيراً، ونأكل الكثير من اللحوم. إن تغير المناخ هو القضية المذنبه التي يتحملها جيلي، جيل طفرة المواليد.

10. Those who are perhaps 50-80 years old today have not actually approved the mass killing of people through racism, but through their own lifestyle have contributed to the fact that a large part of humanity is being deprived of its habitat. How can we deal with this guilt?

The angel says to Joseph: "Mary, your wife, will give birth to a son. You shall give him the name Jesus. For he will save his people. He will free them from all guilt." (Matthew 1:21)

10. أولئك الذين ربما تتراوح أعمارهم بين 50 إلى 80 عامًا اليوم لم يوافقوا فعليًا على القتل الجماعي للناس من خلال العنصرية، ولكنهم من خلال أسلوب حياتهم الخاص ساهموا في حرمان جزء كبير من البشرية من مكان معيشتهم. كيف يمكننا أن نتعامل مع هذا الذنب؟ يقول الملاك ليوسف: «مريم امرأتك ستلد ابنًا. يجب أن تعطيه اسم يسوع. لأنه سيخلص شعبه. ويجرره من كل إثم»

(متى 1: 21).

11. That is why Jesus came into the world, to atone for and forgive our sins. For climate change, as for all sins, this is not a cheap excuse. Many still lack an awareness of their guilt. But our wealthy generation is also responsible for the fact that our children and grandchildren will one day be worse off than we are. We cannot wipe away this guilt, but we can take it to the manger and the cross, to Jesus. He will forgive me and all those who come to Him with an honest awareness of their guilt.

11. لهذا السبب جاء يسوع إلى العالم ليكفر عنا ويغفر خطايانا. وهذا لا يعني عذراً رخيصاً لتغير المناخ، كما هو الحال بالنسبة لكل الخطايا. لا يزال الكثير من الناس يفتقرون إلى الوعي بذنبيهم. لكن جيلنا الثري مسؤول أيضاً عن حقيقة أن حياة أطفالنا وأحفادنا ستكون أسوأ من حياتنا. لا يمكننا أن نمحو هذا الذنب، لكن يمكننا استخدامه للمجيء إلى المذود والصليب، إلى يسوع. سوف يغفر لي ولجميع الذين يأتون إليه مع إدراك صادق لذنبيهم.

12. Forgiveness includes conversion, repentance. In this case, I am convinced that this means taking clear measures to change our own lifestyle and climate policy. As citizens of the western world, come down from our high horse and learn humility. Help the victims of the climate crisis who will also come to our country. So: do the right thing now. Only Jesus, the child in the manger, can and will wash us clean of our guilt.

12. الاستغفار يقتضي التوبة، التوبة. في هذه الحالة، أنا مقتنع: قم بتغيير نمط حياتك وسياستك المناخية بتدابير واضحة. كمواطن من العالم الغربي، انزل من جوادك العالي وتعلم التواضع. ساعدوا ضحايا أزمة المناخ الذين سيأتون أيضًا إلى بلادنا. لذا: افعل الشيء الصحيح الآن. وحده يسوع، الطفل في المذود، يستطيع أن يغسل ذنوبنا وسيغسلها.

موسيقى؛ EG 37 أنا أقف عند سريك هنا،
مقدمة وشارع 5 أنا أغني معًا:

13. "When often my heart weeps
in my body and can find no
consolation, you call out to me: I
am your friend, a redeemer of
your sins. Why do you mourn, O
my brother? You should be in
good spirits, I will pay your
debts."

13. عندما يبكي قلبي كثيرًا ولا
يجد تعزية، تناديني: أنا صديقك،
وأمحو خطاياك. لماذا تحزن يا
أخي؟ يجب أن تكون في حالة
معنوية جيدة، وسوف أدفع
ديونك."

14. The Advent season was very busy, restless and lively for many. Christmas markets and Christmas shopping. Christmas concerts and Christmas parties. Stress at work at the end of the year. Planning Christmas with the family. Once Christmas Eve is over, things calm down. For some, these are nice Christmas days with the family, although they often no longer have much to do with Christmas.

14. كان موسم المجيء مليئًا بالحياة والقلق بالنسبة للكثيرين. أسواق عيد الميلاد والتسوق في عيد الميلاد. حفلات عيد الميلاد وحفلات عيد الميلاد. التوتر في العمل في نهاية العام. التخطيط لعيد الميلاد مع العائلة. بمجرد انتهاء ليلة عيد الميلاد، تصبح الأمور أكثر هدوءًا. بالنسبة للبعض، هذه أيام عيد ميلاد رائعة مع العائلة، لكن غالبًا لم يعد لديهم الكثير ليفعلوه بعيد الميلاد بعد الآن.

15. For others, the quiet Christmas days, when there is little going on in public, are rather lonely. Nevertheless, we long for peace and quiet. Perhaps peace and quiet from the stress of work or poverty and a turbulent family life. But we also long for peace and quiet from the news from our world. For once, we don't want to hear about the problems and dangers that threaten us.

15. بالنسبة للآخرين، فإن أيام عيد الميلاد الهادئة، عندما يكون هناك القليل مما يحدث في الأماكن العامة، تكون منعزلة إلى حد ما. ومع ذلك، فإننا نتوق إلى السلام والهدوء. من أجل السلام، ربما من ضغوط العمل أو من الفقر ومن الحياة الأسرية المضطربة. ولكننا أيضًا نتوق إلى السلام والهدوء من الأخبار الواردة من عالمنا. لسبب واحد، نحن لا نريد أن نسمع عن المشاكل والمخاطر التي تهددنا.

16. Nor do we want our hearts to be restless because of all these things.

For once, Christmas, we want to come to rest. As it says in the poem "Knecht Ruprecht": "Old and young shall now rest from the chase of life."

We can come to rest at Christmas: perhaps through rituals that we cultivate, but above all with Jesus at the manger in the stable.

16. ولا نريد أن تضطرب قلوبنا بسبب هذه الأمور كلها. في أحد الأيام، عيد الميلاد، نريد الاسترخاء. وكما نعلم في قصيدة "كنخت روبريخت": "يجب على الكبار والصغار الآن أن يستريحوا من صيد الحياة". يمكننا أن نجد السلام في عيد الميلاد: ربما من خلال الطقوس التي نحافظ عليها، ولكن قبل كل شيء مع يسوع في المذود في الإسطبل.

17. This image of Jesus' birth presented to us by Luke's Christmas story radiates a soothing calm: the stable, the parents, perhaps the animals and the divine child. A place to rest. Here is light, here is peace, here is calm. Here is a heavenly rest. With Jesus, God who loves us, we can relax, let go of our worries, rest.

17. إن صورة ميلاد يسوع التي قدمها لنا لوقا في قصة عيد الميلاد، تشع بهدوء لطيف: الإسطبل، والوالدان، وربما الحيوانات، والطفل الإلهي. مكان للراحة. هنا النور، هنا السلام، هنا الهدوء. هناك سلام سماوي هنا. مع يسوع، الله، الذي يحبنا، يمكننا أن نسترخي، وننتخلص من همومنا، ونرتاح.

18. The letter to the Hebrews speaks of the end-time rest with God. Iranians, having grown up in an angry Islam that makes the heart restless long for rest for their souls. Jesus says: "Come to me, all you who labor and are burdened! I will give you rest."

(Matthew 11:28) We find this rest -

perhaps more than at other stations of Jesus - at his manger, after his birth, at Christmas.

18. تتحدث الرسالة إلى العبرانيين عن الراحة الأخرية مع الله. إن الإيرانيين، الذين نشأوا في ظل إسلام غاضب ومثير للقلق، يتوقون إلى راحة البال. يقول يسوع: "تعالوا إليّ يا جميع المتعبين والثقيلي الأحمال. أريد أن أريحكم." (متى 11: 28) نجد هذه الراحة - ربما أكثر من أي محطات أخرى ليسوع - في مذوده، بعد ولادته، في عيد الميلاد.

19. At the manger in Bethlehem, we encounter a newborn baby. In its elemental way, it touches us like our children and grandchildren. But in Jesus is the "little child who alone sustains all things" (EG 23:3), the God of love. He forgives us all our sins, even those that are yet to come - not without urging us to repent. And with Him we find peace after and in all stress, heavenly peace. It all depends on Him, on Jesus, the child in the manger. We celebrate Him today. Amen!

19. نلتقي بطفل حديث الولادة في المذود في بيت لحم. إنه يمسننا بطريقته الأولى، كما يمسن أطفالنا وأحفادنا. ولكن في يسوع "صار طفلاً صغيراً، الذي يحفظ كل شيء وحده" (EG 23:3)، إله المحبة. فهو يغفر لنا جميع خطايانا، بما في ذلك تلك التي لا تزال معنا - ولكن ليس بدون تشجيعنا بقوة على التوبة. ومعه نجد السلام تدريجياً، السلام السماوي، في كل الضغوط. إنه هو، يسوع، الطفل في المذود الذي يهمن. ونحن نحتفل به اليوم. آمين.